

## REMS Akku-LED-Lampe



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nno	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
srp	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
ell	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
D-71332 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



## Překlad originálu návodu k použití

- 1 Hlava svítliny
- 2 Spínač zapnuto/vypnuto
- 3 Rukojeť
- 4 Akumulátor
- 5 Závěs

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Nemiřte proud světla akumulátorové LED-svítliny na osoby a zvířata a nekoukejte přímo do proudu světla akumulátorové LED-svítliny, také ne z větší vzdálenosti. Existuje možnost oslepnutí.
- Nepracujte s akumulátorovou LED-svítlnou v prostředí s nebezpečím výbuchu. Elektrické jiskření může zapálit prach a páry.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nebudete akumulátorovou LED-svítlnu používat, vypněte tuto spínačem zapnuto/vypnuto a vyjměte akumulátor.
- Nenechávejte děti, aby používaly akumulátorovou LED-svítlnu. Je určena pro profesionální použití. Děti mohou neúmyslně oslepit sami sebe nebo jiné osoby.

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

### **⚠ VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Používejte akumulátor jen v akumulátorové LED-svítlně a v elektronářadí REMS. Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Používejte jen originální akumulátory REMS s napětím uvedeným na výkonovém štítku akumulátorové LED-svítliny. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru prostřednictvím explodujícího akumulátoru.
- Používejte akumulátor a rychlonabíječku jen v udávaném teplotním rozsahu.
- Nabíjejte akumulátory REMS jen v rychlonabíječkách REMS. Při nevhodné nabíječce existuje nebezpečí požáru.
- Nabíjete úplně akumulátor před prvním použitím v rychlonabíječce REMS, aby jste dosáhli plného výkonu akumulátoru. Akumulátory jsou dodávány částečně nabitě.
- Zaveďte akumulátor do akumulátorové šachty po přímce a ne násilím. Existuje nebezpečí, že se aku-kontakty ohnou a akumulátor se poškodí.
- Chraňte akumulátor před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- Nepoužívejte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a v okolí např. hořlavých plynů, rozpouštědel, prachu, par, vlhkosti. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- Neotevírejte akumulátor a neprovádějte na akumulátoru žádné stavební úpravy. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru díky zkratu.
- Nepoužívejte žádný akumulátor s poškozenou skříní nebo poškozenými kontakty. Při poškození a nepřiměřeném použití akumulátoru mohou vystoupit páry. Páry mohou dráždit dýchací cesty. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.
- Při chybném použití může z akumulátoru vytéct tekutina. Tekutiny se nedotýkejte. Vyteká

tekutina akumulátoru může vést k podráždění kůže a popáleninám. Při kontaktu okamžitě opláchněte vodou. Pokud se dostane tekutina do očí, vyhledejte dodatečně lékaře.

- Dbejte bezpečnostních pokynů, které jsou natištěny na akumulátoru a rychlonabíječe.
- Chraňte nepoužitý akumulátor před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru díky zkratu.
- Sejměte akumulátor před delším uschováním, skladováním akumulátorové LED-svítilny. Chraňte kontakty akumulátoru před zkratem, např. víčkem.
- Nevyhazujte poškozené akumulátory do normálního domácího odpadu. Předejte poškozené akumulátory autorizované smluvní servisní dílně REMS nebo uznávané organizaci likvidující odpad.

## Vysvětlení symbolů

### VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

### OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití



Přístroj není určen pro venkovní použití



Ekologická likvidace

## 1. Technické údaje

### Použití odpovídající určení

Akumulátorová LED-svítilna REMS je určena pro mobilní a stacionární nasazení, k osvětlení prostorově ohraničených, tmavých, suchých oblastí.

### WARNUNG

Všechna ostatní použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřipustná.

#### 1.1. Obsah dodávky

REMS akumulátorová LED-svítilna, návod k použití, bez akumulátoru, bez rychlonabíječky Li-Ion/Ni-Cd, bez napěťového napáječe Li-Ion

#### 1.2. Objednací čísla

REMS akumulátorová LED-svítilna	175200
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napěťový napáječ Li-Ion	571565

#### 1.3. Rozsah provozní teploty

REMS akumulátorová LED-svítilna	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rychlonabíječka	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

#### 1.4. Rozměry

REMS akumulátorová LED-svítilna  
s akumulátorem 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

#### 1.5. Elektrické hodnoty

REMS akumulátorová LED-svítilna 14,4 V ==

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
Napěťový napáječ Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V =; 6 A – 33 A
Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 1,6 Ah	ca.	9 h
Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 3,2 Ah	ca.	18 h

## 1.6. Hmotnosti

REMS akumulátorová LED-svítilna bez akumulátoru	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

## 2. Uvedení do provozu

### 2.1. Elektrické připojení

#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte napětí sítě!** Před připojením rychlonabíječky REMS přezkoumejte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí nebo při srovnatelných způsobech umístění provozujte elektrický přístroj v síti jen přes 30 mA-ochranný spínač chybného proudu (FI-spínač).

#### Akumulátory

#### **OZNÁMENÍ**

Akumulátor (4) zaveďte vždy kolmo do REMS akumulátorové LED-svítilny popř. do rychlonabíječky. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž bude poškozen akumulátor.

#### Hluboké vybití podpětím

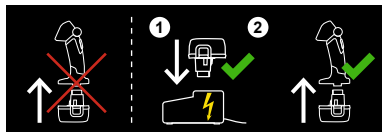
Napětí se nesmí u akumulátorů Li-Ion dostat pod hodnotu minimálního napětí, jinak může dojít „hlubokým vybitím“ k poškození akumulátoru. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabity na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabity a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

#### Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybití hluboce vybit a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabity a nejpozději každých šest měsíců dobity a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabity.

#### **OZNÁMENÍ**

**Před použitím akumulátor nabijte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.**



Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu.

#### Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd (č. v. výr. 571560)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka

trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor pokažený. Svítí-li kontrolka stále červeně, pohybuje se teplota rychlonabíječky a/nebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah.

## 2.2. Mobilní nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu držte za rukojeť (3), hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

## 2.3. Stacionární nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu volitelně postavte na akumulátor (4) nebo zavěste za závěsné zařízení (5) např. na nějaký hák. Hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

## 3. Provoz

Stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) zapnete REMS akumulátorovou LED-svítilnu. Opětovným stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) REMS akumulátorovou LED-svítilnu vypnete.

### Ochrana před hlubokým vybitím

REMS akumulátorová LED-svítilna je vybavena ochranou před hlubokým vybitím. Tato vypne REMS akumulátorovou LED-svítilnu, jakmile bude muset akumulátor být nabit. V tomto případě spínač zapnuto/vypnuto (2) jednou stiskněte, vyjměte akumulátor a rychlonabíječkou REMS ho nabijte.

## 4. Údržba

REMS akumulátorová LED-svítilna pracuje bez nutnosti údržby.

### VAROVÁNÍ

Před čistícími pracemi sejměte akumulátor!

Plastové díly (např. kryty, plastové sklíčko, akumulátory) čistěte pouze jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné domácí čistící prostředky. Tyto obsahují množství chemikálií, které mohou poškodit plastové díly. Nepoužívejte v žádném případě benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky k čištění plastových dílů.

Kapaliny se nikdy nesmí dostat do vnitřku REMS akumulátorové LED-svítilny. REMS akumulátorovou LED-svítilnu nikdy neponožte do kapaliny.

## 5. Likvidace

REMS akumulátorová LED-svítilna nesmí být po ukončení používání odstraněna do domácího odpadu. Musí být řádně dle zákonných předpisů zlikvidována.

## 6. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

## 7. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz [www.rems.de](http://www.rems.de) → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

---

## slk

---

### Preklad originálu návodu na obsluhu

- 1 Hlava svietidla
- 2 Spínač zapnuté/vypnuté
- 3 Rukoväť
- 4 Akumulátor
- 5 Záves

### Bezpečnostné pokyny

#### **VAROVANIE**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.** Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.

**Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.**

- **Nemierite prúd svetla akumulátorového LED-svietidla na osoby a zvieratá a nepozerajte priamo do prúdu svetla akumulátorového LED-svietidla, taktiež nie z väčšej vzdialenosti.** Existuje možnosť oslepnutia.
- **Nepracujte s akumulátorovým LED-svietidlom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.** Elektrické iskrenie môže zapáliť prach a páry.
- **Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pokiaľ nebudete akumulátorové LED-svietidlo používať, vypnite toto spínačom zapnuté/vypnuté a vytiahnite akumulátor.**
- **Nenechávajte deti, aby používali akumulátorové LED-svietidlo.** Je určené pre profesionálne použitie. Deti môžu neúmyselne oslepiť sami seba alebo iné osoby.

### Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

#### **VAROVANIE**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.** Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.

**Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.**